

**Gisela Probst-Effah**  
(Hrsg.)

**MUSIK KENNT *keine* GRENZEN**  
**Musikalische Volkskultur im Spannungsfeld**  
**von Fremdem und Eigenem**

**Tagungsbericht Wien 1998**  
**der Kommission für Lied-, Musik- und Tanzforschung**  
**in der Deutschen Gesellschaft für Volkskunde e.V.**



## Inhaltsverzeichnis

<b>Vorwort</b>	9
<b><i>Manfred Bartmann</i></b>	11
<b>Musik ist keine Weltsprache. Interkulturelle Unverträglichkeiten und Mißverständnisse als Grenzlinien für kulturelle Synthesen</b>	
<b><i>Edward Larkey</i></b>	20
<b>Zur widersprüchlichen Aneignung afroamerikanischer Kultur und Musik im deutschsprachigen Raum seit 1955</b>	
<b><i>Konrad Köstlin</i></b>	34
<b>Der kleine Nationalismus im Dialekt-Pop</b>	
<b><i>Waltraud Linder-Beroud</i></b>	42
<b>Deutsch-französische Liedbeziehungen gestern und heute</b>	
<b><i>Ernst Schusser</i></b>	88
<b>Die Lieder der Heimat im Fluchtgepäck – Untersuchung zum Liedbesitz und Liedgebrauch eines ausgewählten Neubürgers in Oberbayern nach 1945</b>	
<b><i>Gabriela Schöb</i></b>	99
<b>Die Zähmung des Jodels</b>	
<b><i>Horst Traut</i></b>	112
<b>Alpenländische Einflüsse in der Volksmusik des Thüringer Waldes</b>	
<b><i>Elena Šiškina-Fischer</i></b>	129
<b>Interkulturelle Beziehungen in der Volksmusik der Wolga- Region</b>	
<b><i>Anca Giurchescu</i></b>	143
<b>Between Conservation and Adaptation: <i>căluş</i>, a Traditional Romanian Ritual Today</b>	

<i>Ute Bechdorf</i>	154
<b>Schritt für Schritt: Tanzen als interkulturelle Alltagspraxis am Beispiel der „Exotikwelle“</b>	
<i>Volker Klotzsche</i>	163
<b>Erich Janietz: Volkstanz unter den Bedingungen der Weimarer Republik, des Dritten Reiches und der DDR</b>	
<i>Gabriele Berlin</i>	179
<b>Akkulturation und Identität: Veränderungen im musikalischen Verhalten von Berliner Immigranten-Populationen nach dem Fall der Mauer</b>	
<i>Dorit Klebe</i>	188
<b>Musikalische Wandlungsprozesse in Hochzeitsbräuchen türkischer Migranten</b>	
<i>Kurt Thomas</i>	214
<b>Kontakte und Erfahrungsaustausch des ehemaligen Weimarer Institutes für Volksmusikforschung mit Instituten und Hochschulen in osteuropäischen Ländern</b>	
<i>Erika Funk-Hennigs</i>	219
<b>Die musikalische Volkskultur der Garifuna im Spannungsfeld von Tradition und Moderne</b>	
<i>Sanja Kalapoš</i>	227
<b>Die Musik und die Sprache als Elemente einer Identitätskonstruktion: Ein Fallbeispiel aus Istrien</b>	
<i>Svanibor Pettan</i>	242
<b>Musik – ein Mittel, das Grenzen aufbaut und zerstört. Eine Fallstudie aus Kroatien</b>	
<i>Heike Müns</i>	254
<b>Musikalischer Exerzier- und Experimentierplatz DDR. Musik als Grenzwächter, Grenzverletzer, Grenzbote</b>	
<i>Helga Thiel</i>	273
<b>Vom Shtetl nach Amerika. Auswandern – aus emischer Sicht</b>	

<i>Ursula Hemetek</i> Schmelztiegel Wien – Miteinander, nebeneinander, gegeneinander	282
<i>Berhard Fuchs</i> Türkische Musikerträume in Wien: Volkshaus oder Explosion	294
<i>Anca Goția</i> Aktuelle Tendenzen innerhalb der religiösen Musikkultur Jugendlicher in Rumänien	305
<i>Wilhelm Schepping</i> Interkulturelle Aspekte des Neuen Geistlichen Liedes	313
Die Autoren	357